

ID ACTIVARE RO79150-15522

CONTRACT 15435 / 05.06.2018



**ARCUB**

Nr. înreg. .... 1049

Ziua 04 Luna 06 Anul 2018

Acest contract este încheiat la data de între

**S.C. DHL INTERNATIONAL ROMANIA SRL**, cu sediul central în BUCUREȘTI, strada Calea Floreasca, nr.169 A, Corp A, etaj 8, sector 1, cod postal 014459, CIF RO1590678, Capital Social 10.917.140 Lei, Tel. 021 2221777, Fax 021 2221469, cont nr. [redacted]; TREZORERIA MUNICIPIULUI BUCURESTI, reprezentată prin [redacted] în calitate [redacted] numită în continuare DHL,

Și

**CENTRUL DE PROIECTE CULTURALE AL MUNICIPIULUI BUCURESTI – ARCUB** cu sediul central în București, str. Batiștei, nr. 14, sector 2, tel/fax 319.26.90, 319.26.92, cod fiscal 9658744, cont nr. [redacted] reprezentat prin [redacted] numită în continuare CLIENT,

Partile au agreeat urmatoarele:

**1. SERVICII**

- 1.1. DHL furnizeaza servicii express de transport door -to-door internationale si domestice a documentelor si coletelor, inclusiv servicii auxiliare, cum ar fi manipularea și depozitarea în timpul transportului și vămuirea, precum și orice Servicii opționale selectate de către client, care sunt specificate în continuare în Anexa 1 "Servicii".
- 1.2. Toate serviciile vor fi prestate in baza Termenilor si Condițiilor de Transport DHL, parte integranta a prezentului contract (anexa 2-Termenii si condițiile, care pot fi modificate periodic de catre DHL). DHL nu este obligată de nici acord prin care se modifica Termenii și condițiile, cu excepția cazului în care acesta a fost ratificat de reprezentanti autorizati ai DHL. Pentru anumite trimiteri se vor aplica Termenii și condițiile de garanție a returnării banilor. În eventualitatea unui conflict între prezentul Contract și Termenii și Condițiile, prevederile acestui Contract vor governa.
- 1.3. Orice pierdere sau dauna care apare în timpul furnizării Serviciilor, a serviciilor opționale sau a serviciilor cu valoare adăugată (dacă este cazul) se consideră că a avut loc în timpul porțiunii de transport a Serviciilor și, prin urmare, este supusă Termenilor și condițiilor.
- 1.4. DHL va prelua toate trimiterile, prin intermediul curierului, de la adresa indicată de Client, în urma unei comenzi telefonice prealabile, la numarul de telefon 0212221777; in cazul serviciilor import expres DHL va prelua toate trimiterile pe baza contului de Import Expres alocat Clientului de catre DHL.

**2. TARIFE TERMENI DE PLATA**

**2.1. Tarife**

- 2.1.1. Clientul este de acord să achiziționeze Servicii de la DHL, iar DHL acceptă să furnizeze Serviciile Clientului la tarifele specificate în Anexa 1. In cazul in care Clientul NU acceseaza Serviciile pentru o perioada de minimum 6 (sase ) luni, numarul de cont alocat clientului este desfiintat iar Clientul poate accesa Serviciile la tarifele incluse in oferta comerciala DHL standard publicata.
- 2.1.2 Creșterea anuală a tarifelor aplicabilă bazei de clienți generala a DHL în fiecare țară la inceputul fiecarui an calendaristic va fi aplicată Tarifelor, serviciilor opționale și costurilor aditionale incluse in Anexa 1.(OFERTA)
- 2.1.3. Cu excepția cazului în care se specifică altfel în mod expres, tarifele sunt valabile pentru Servicii furnizate în timpul orelor de operare standard desemnate de DHL și exclud sarbatorile legale și weekend-urile.
- 2.1.4. Tarifele nu includ taxa pe valoarea adăugată (TVA), taxele vamale, amenzile sau dobânzile aferente, precum și alte taxe guvernamentale impuse în legătură cu prestarea de servicii. Dacă Clientul alege ca taxele si datoria vamala sa fie facturate pentru destinatarul expedierii sau catre o terță parte, Clientul îi va informa că aceste taxe vor fi plătite de aceștia, împreună cu costurile aditionale (e.g. plata de catre DHL a datoriei

vamale in numele clientului) facturate de catre DHL. Dacă un astfel de destinatar sau o terță parte refuză sau nu plătește, Clientul este responsabil să efectueze plata către DHL.

- 2.1.5 Facturarea se poate face electronic (prin facturarea electronică e-billing). Facturile vor fi emise săptămânal și se vor trimite la adresa de e-mail a Clientului; [REDACTED]. Facturile se plătesc în termen de douăzeci și cinci (25) zile de la data facturării acestora iar platile se vor efectua în moneda locală în contul DHL la Trezoreria Statului [REDACTED]. În cazul în care orice sumă nu este plătită până la data scadenței, DHL își rezervă dreptul de a percepe dobândă la rata dobânzii legale, calculată lunar și acumulată zilnic pentru soldul restant și restante.
- 2.1.6 În cazul în care Clientul contestă orice sumă facturată de către DHL, acesta trebuie să plătească sumele necontestate și să notifice în scris DHL, furnizând detalii complete cu privire la suma contestată din motive de bună credință, în termen de treizeci (30) de zile de la emiterea facturii; în caz contrar factura va fi considerată acceptată de către Client.
- 2.1.7. Clientul este responsabil pentru Trimiterile efectuate sub numărul contului Clientului pentru toate tarifele de expediere, costurile aditionale, comisioanele, și datorile vamale aferente serviciilor furnizate de către DHL inclusiv pentru toate Trimiterile transportate pe numărul de cont de Import Express al Clientului; Clientul își asumă răspunderea totală pentru orice folosire a contului de Import Express.
- 2.1.8. Trimiterile vor fi facturate în funcție de greutatea reală sau volumetrică mai mare pe piesă și orice piesă poate fi re-cântărită și re-măsurată de DHL pentru a confirma acest calcul. Greutatea volumetrică în kilograme se calculează după cum urmează: (lungime în cm x lățime în cm x diametru în cm) împărțită la 5.000. DHL își rezervă dreptul de a modifica această formulă ulterior notificării scrise a clientului.
- 2.1.9 Tarifele presupun utilizarea de către Client a instrumentelor DHL e-Com, precum DHL Web Shipping, DHL Import Express Online, DHL Connect, DHL EasyShip, DHL eMailShip, DHL XML Services și EDI (transmiterea datelor de expediere prin schimbul electronic de date).
- 2.10. Tarifele pentru serviciile de transport, serviciile opționale și costurile aditionale se bazează pe volumele și profilurile de venituri, așa cum este stabilit în anexa 1. În cazul unui deficit al volumelor proiectate sau al veniturilor eligibile (pentru toate sau pentru un anumit serviciu) de mai mult de [20]% pe durata a două perioade consecutive de o lună sau, în cazul unei modificări substanțiale a volumului, greutății sau amestecului de destinații, DHL are dreptul de a ajusta tarifele corespunzătoare, în urma notificării prealabile trimise cu 30 (treizeci) de zile.
- 2.11. În cazul în care rata inflației depășește cinci (5)%, DHL va avea dreptul să ajusteze tarifele cu un preaviz de 30 de zile. În cazul în care moneda României se devalorizează peste 5% în decursul oricărei perioade de 90 de zile, măsurată prin scăderea acesteia față de dolarul SUA la cursurile de schimb valutar locale identificate de DHL, DHL are dreptul să ajusteze imediat tarifele aplicabile țării respective. Orice astfel de ajustare trebuie să fie proporțională cu rata de devalorizare.

## **2. Costuri aditionale**

- 2.2.1. La tarifele menționate în Anexa 1 (OFERTA) se aplică indexul de combustibil, valoarea acestuia fiind publicată pe site-ul [www.dhl.ro](http://www.dhl.ro), cu cel puțin 2 săptămâni înainte de aplicarea acestuia. Nivelul indexului de combustibil este indicat în toate facturile.
- 2.2.2. Orice creșteri datorate practicilor, suprataxelor, procedurilor sau reglementărilor care au ca rezultat creșterea costurilor la DHL (de exemplu, suprataxe de Securitate IATA) vor fi transmise la client cu un preaviz scris de treizeci de zile.
- 2.2.3. DHL își rezervă dreptul de a aplica majorări de urgență pentru a recupera costurile asociate cu situații de urgență temporare în afara controlului DHL, care nu au putut fi anticipate în mod rezonabil la începutul prezentului acord. Toate aceste majorări vor fi temporare și se vor aplica la baza generală de clienți. Clientul va primi o notificare anterioară de opt zile în legătură cu orice cost suplimentar de urgență, descriind motivele acestui cost suplimentar.

## **3. CONFIDENȚIALITATE**

Partile își garantează reciproc deplina confidențialitate asupra oricărui element al prezentului contract și asupra oricărei informații la care ar avea acces ca urmare a executării acestuia. Lista de preturi este considerată informație confidențială. Niciuna din părți nu va avea dreptul să folosească în interes propriu numele

celeilalte părți, decât cu condiția obținerii acordului prealabil scris al acesteia.DHL nu raspunde pentru pagubele indirecte, indiferent de cauza care le-a generat.

**4. DURATA si INCETAREA CONTRACTULUI**

- 4.1. Prezentul acord va fi în vigoare pentru o perioadă de 1 an(i) de la data intrării în vigoare. După perioada inițială, prezentul acord se prelungeste automat pe perioade succesive de un an daca partile nu agreeaza diferit.
- 4.2.Fără a aduce atingere drepturilor și remedii acumulate în temeiul prezentului acord, oricare dintre părți are dreptul de a denunța prezentul acord în orice moment, cu un preaviz scris.
  - 4.2.1.in cazul insolvabilitatii sau incapacitatii celeilalte parti sau daca cealaltă parte intra în orice aranjament cu creditorii sai sau este sub administrare judiciara ;
  - 4.2.2.In cazul in care cealaltă parte comite o încălcare gravă a termenilor prezentului acord, si fie (i) nu poate fi remediata fie (ii) în cazul în care poate fi remediata, nu a fost remediata in maximum 5(cinci) zile de la primirea unei plangeri scrise specificând natura unei asemenea încălcări;
  - 4.2.3. ulterior unei perioade de preaviz de (1) luna acordata in scris.

Încetarea contractului nu exonerează părțile de îndeplinirea obligațiilor contractuale restante sau devenite exigibile.

**5. ALTELE**

Părțile își exprimă în mod liber acordul de a contracta, cu intenția de a fi obligate conform prevederilor Contractului în integralitatea lor și semnează prezentul Contract cu intenția pe deplin liberă de a dobândi toate drepturile și obligațiile prevăzute în acesta, pe care le consideră echitabile.

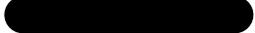
**DHL International Romania**

**CLIENT**

  
Director Comercial


  
Telesales Manager

  
Telesales Account Manager